

ACADEMY

HOBBY MODEL KITS

MRC™

"Realism in the right scale"

1/35TH SCALE

HTL-4 "U.S. COAST GUARD"

HTL-4 미국 해안경비대 헬기

FA197/#2200

The Bell model 47 was one of the most famous light utility helicopters ever built. It was used for surveillance, training, ambulance and communications purposes. The Bell model 47 was produced continuously from 1946 to 1973, and in other countries through 1976. Produced in 20 different configurations, with model numbers ranging from A to T, the Bell model 47 was used in 40 countries. The combined total of commercial and military versions (H-13 / HTL-4 Sioux) of this series was over 5,000. Bell HTL series helicopters were used by the U.S. Coast Guard for a wide variety of duties. The service received its first HTL from the Navy in 1947, after ordering an initial batch of ten aircraft. HTL's were often fitted with float gear and used for ice reconnaissance and search and rescue missions.

Der Bell Modell 47 war einer der bekanntesten leichten Hubschrauber. Man nutzte ihn zur Überwachung, Ausbildung, als Ambulanz und zu Verbindungsaufgaben. Der Produktionszeitraum erstreckte sich von 1946 bis 1973, in manchen Ländern sogar bis 1976. Produziert in 20 verschiedenen Varianten mit Modellnummern von A bis T, wurde der Bell 47 von 40 Staaten verwendet. Militärische und zivile Versionen zusammengerechnet (H-13/HTL-4 Sioux) ergeben eine ausgelieferte Stückzahl von über 5000. Der H-13 wurde nach der Einführung in den Truppendienst 1951 anschließend als Beobachter und Aufklärer sowie Rettungsflieger in Korea eingesetzt. In letzterem Aufgabenbereich wurde über jeder Kufe ein Aufbau mit Krankentablette und Kopfschutz montiert. Mit der Evakuierung von ca. 18000 Personen verdiente sich der H-13 den Beinamen "Gnädiger Engel". Zur Verteidigung konnten jedoch auch zwei M37C 0.30 MGs oder zwei M60C 7.62mm MGs angebaut werden.

ベル・モデル47は、今まで製造された汎用軽ヘリコプターのうち最も有名な機種の一つで、1947年に民間用として初めて認可されたヘリコプターです。外観は、機首先端の透明なプラスチック・バブル・キャビン、鋼管溶接構造の骨組みがむき出したままのテール・ブームという特徴ある形状をしています。A型からT型まで20種の異なる形式が作られたモデル47シリーズは、世界40余ヶ国において、観測、連絡、飛行訓練及び患者輸送など多目的に運用され、1973年まで(一部の国々では1976年までライセンス生産)27年間もの長期にわたり、民間用・軍用モデルを合わせて5,000機以上が製造されました。その中でも米陸軍用のモデルであるHTL-4/H-13 "スー(Sioux)"は、1951年から戦時中の韓国に投入され、観測、偵察、負傷者の後送など、様々な任務に使用されました。特に胴体の担架を装着して後送任務に活躍した機体は、戦争期間中約18,000人以上の戦傷者を運び、"慈悲の女神"という愛称を得ました。また一部の機体は、2挺の機銃を装着してガンシップ攻撃ヘリとしても活躍しました。

미국의 벨(Bell)사가 설계한 모델47형 헬리콥터는 지금까지 제조된 범용 경량 헬기 중에선 가장 유명한 기종의 하나로, 마치 커다란 어항을 연상시키는 둥근 조종석과 강관(鋼管) 응집구조의 동체 뼈대가 그대로 드러나 있는 특이한 외형을 지닌 헬기이다. A형부터 T형까지 20종류의 각기 다른 형식이 만들어진 모델47 시리즈는, 전 세계 40여개국에서 관측, 연락, 비행훈련은 물론 농약살포나 환자수송에 이르기까지 실로 다양한 용도에 사용되었으며, 1946년부터 73년까지 무려 27년이란 긴 세월동안 군용, 민간용 모델을 모두 합쳐 총5,000대 이상이 제조되었다.(몇몇 나라에선 1976년까지도 면허생산)

그 중 HTL-4란 제식명으로 미 해안경비대(U.S. COAST GUARD)에서 사용된 기체들은 상당히 광범위한 임무에 사용된 것으로 잘 알려져 있다. 미 해안경비대는 1947년에 미 해군으로부터 최초의 기체를 인계받은 것을 시작으로 HTL-4의 운용을 개시, 1960년대 초반까지도 이 기체를 매우 유용하게 활용하였다. 해안경비대용 HTL-4는 통상적인 스키형 착륙장치대신 수면에 이착륙이 가능한 플로트형 착륙장치를 부착하고 활동한 경우가 많았으며, 주로 선박항로상의 빙산 감시, 해상관측 및 구조, 인원 및 물자수송, 항만 감시업무 등의 활동에 종사하였다.



접착한다.
Cement parts
Coller
Kleben
Pegar
Incollare
Coller
Kleven



접착하지 않는다.
Do not cement
Ne pas coller
Nicht kleben
No pegar
Non incollare
Nao collar
Niet kleven



수반을 조심한다.
Repeat operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Repetir la operación
Repeters
Repitir a operação
Herhalen



인사지를 붙인다.
Decals
Décalcomanies
Abzeichen



무게추를 넣는다.
Add weight
Léger
Gewicht



구멍이나 홈을 메운다.
Use filler
Mastiquer
Suffüllen



잘라낸다.
Cut away
Couper
Schneiden
Cortar
Tagliare
Cortar
Snyten



선택한다.
Optional parts
Choix
Auswahlmöglichkeit
Eleccion
Scelta
Opcao
Keuze



반대쪽도 조심한다.
Repeat for opposite side
Répétition de la page
Wiederholung für gegenüberliegende Seite



구멍을 뚫어준다.
Make hole
Faire un trou
Öffnen



주의한다.
Be careful
Faire attention
Hier Vorsicht



색칠 및 인쇄지 붙이기 번호
Painting scheme number
Numeros de la lista de pinturas
Lackierschemanummer

<READ THIS BEFORE YOU BEGIN>

- Study the instructions before assembling.
- Check the fit of each piece before cementing into place.
- Do not use too much cement to join parts.
- Never use cement or paint near open flame.
- Open a window or make area well ventilated when cement or paint is in use.
- Tear up and throw away the empty plastic bags to avoid danger of suffocation for little children.

<ALLGEMEINE HINWEISE>

- Die Anordnung der Bauteile ist aus den Zeichnungen der Anleitung ersichtlich.
- Die Teile vor dem Verkleben ungeleimt zusammenhalten, um ihren paßsitz zu prüfen.
- Klebstoff nicht zu dick auftragen.
- Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
- Während der Bemalung mit Spritzpistole oder Pinsel für frische Luftzufuhr, z.B. öffnen des Fensters, sorgen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.



<READ THIS BEFORE YOU BEGIN>
 <ALLGEMEINE HINWEISE>
 <LISEZ CE QUI SUIT AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE>
 <組み立てる前に>
 <조립하기 전에 먼저 읽어 주십시오>

<LISEZ CE QUI SUIT AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE>

- Etudier les schémas d'assemblage.
- Contrôler que chaque pièce soit bien conforme avant de la coller à sa place.
- N'utilisez pas trop de colle pour réunir les pièces.
- Ne jamais manipuler la colle ou peinture à proximité d'une flamme.
- Aérer soigneusement la pièce où vous peignez(ouvrir la fenêtre).
- Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne le mettent sur la tête et ne s'étouffent.

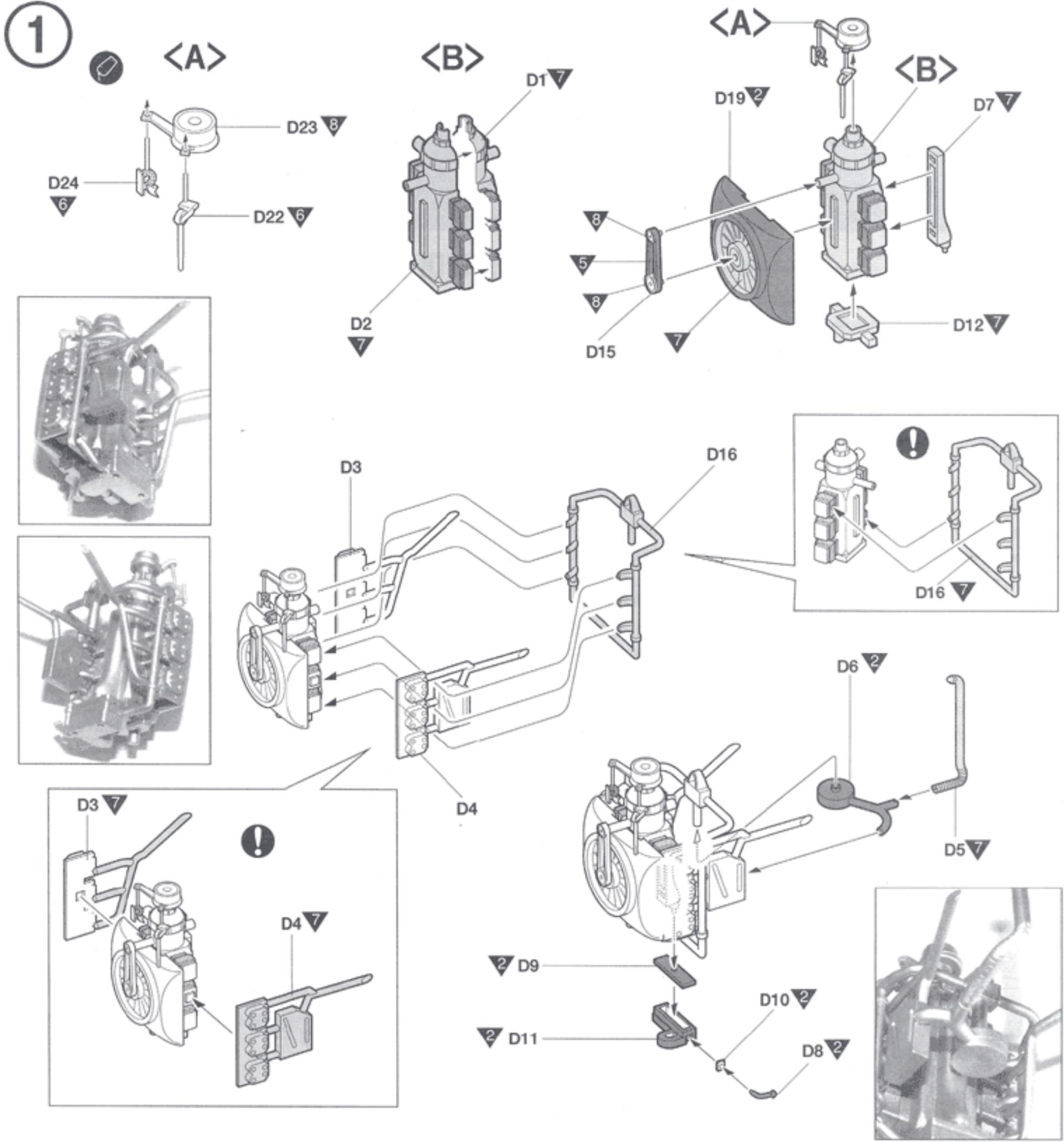
<組み立てる前に>

- 組み立てる前に説明書をお読み下さい。 - 部品をランナーから切りはなす時は模型用ニッパーとカッターを使用します。
- 接着剤を少しなめに使うことがきれいに仕上げるコツです。 - 接着する前に部品を合わせて確かめます。
- 接着剤や塗料を使用する時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- 組み立て後の部品やビニール袋は小さな子供の手の届かない安全な所に保管して下さい。

■ 조립하기 전에

- 부품을 조립하기 전에 설명서를 잘 읽어본 후 조립한다.
- 부품을 자를 때에는 칼이나 니퍼로 깨끗이 잘라준다.
- 접착제를 사용할 곳과 사용하지 않는 곳에 주의하고 너무 많이 바르지 않도록 한다.
- 접착하기 전에 부품을 맞추어 확인한 후 조립한다.
- 에나멜 페인트나 접착제를 사용할 때는 창문을 열어 환기를 시키고 화기를 멀리한다.
- 사용 후 남은 부품은 어린 아이들의 손에 닿지 않도록 잘 처리한다.

*본 제품 구입후 파손 및 작동불능으로 사용이 불가능한 피해가 있을 시 신중 교환 및 A/S를 통하여 보상하여 드립니다.

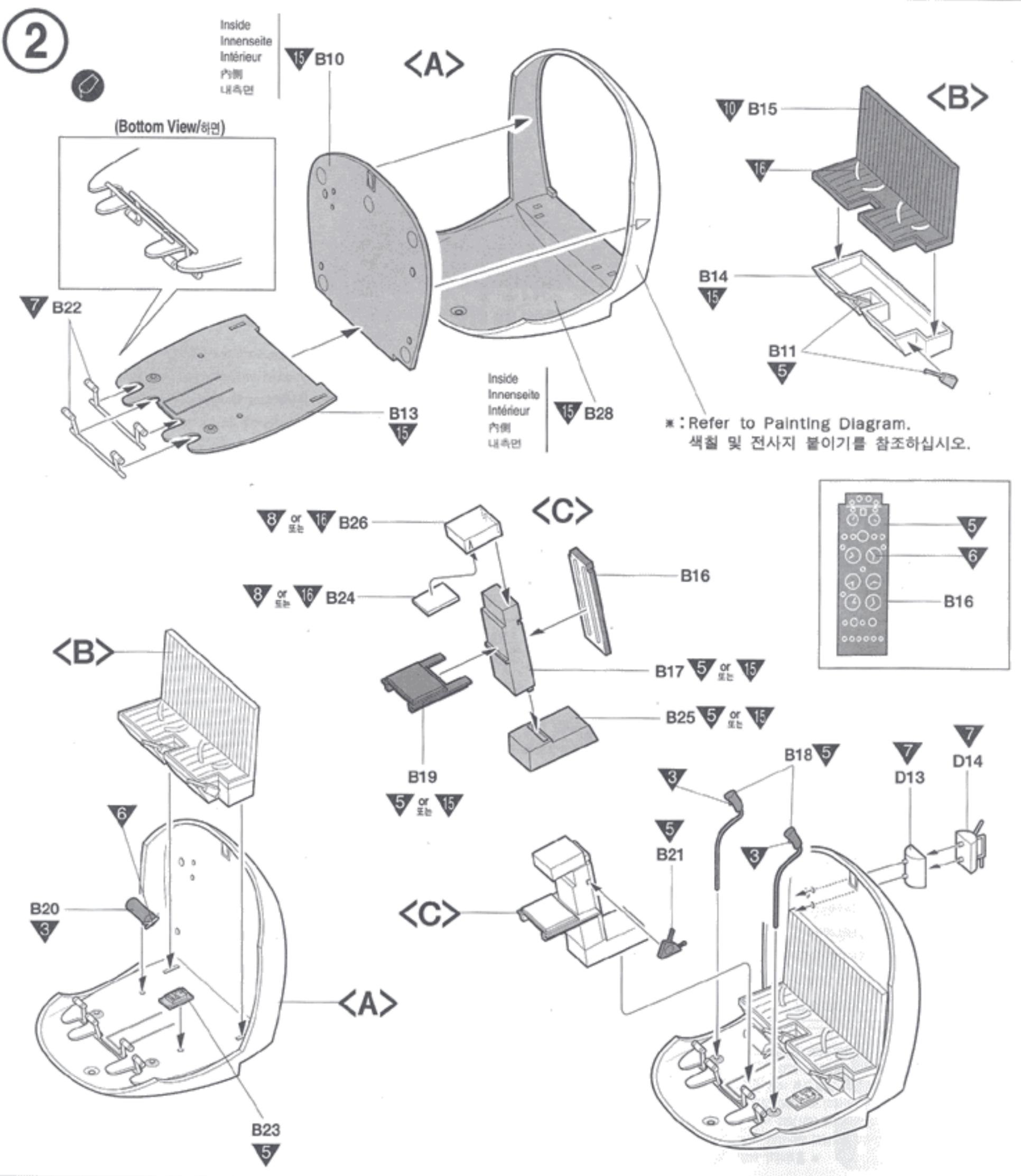




주의!
WARNING!

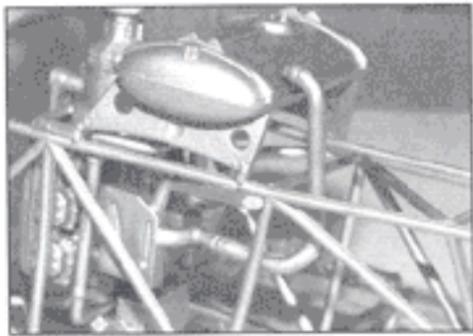
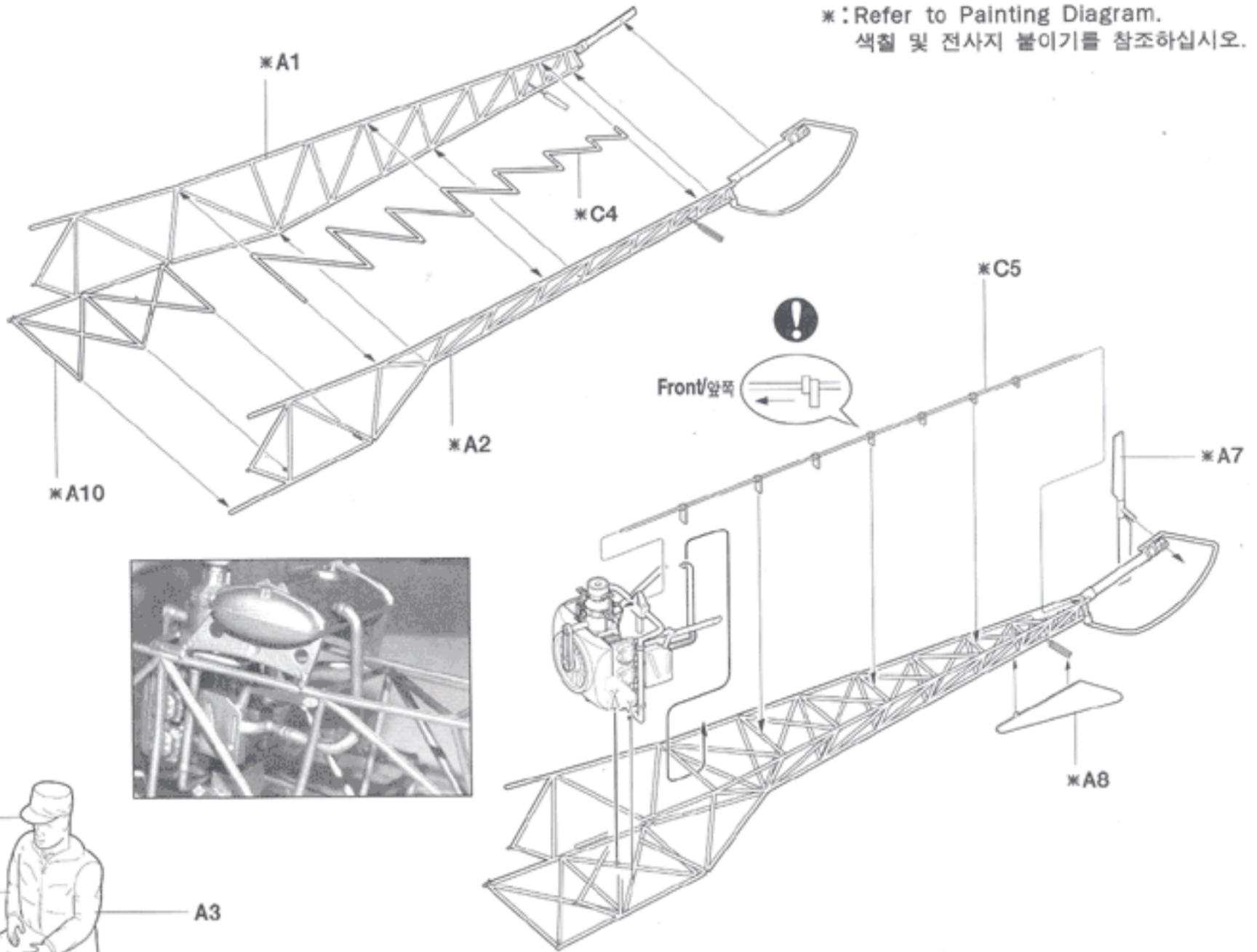
⚠️ 보호자 분품은 반드시 읽어 주십시오.

- 조립하기 전에 취급 설명서를 잘 읽어 내용을 충분히 이해한 상태에서 조립하여 주십시오.
 - 부품을 자를 때는 해당번호를 확인한 뒤 니퍼 등으로 깨끗이 잘라 주십시오. 칼을 이용하여 부품을 다듬고 자를 경우 손을 다치지 않도록 세심한 주의를 기울여 주십시오.
 - 작은 부품 따위를 절대로 입에 넣지 마십시오. 잘못하여 삼킬 경우 질식 등의 위험이 있습니다.
 - 자칫 먹을 우려가 있으므로 3세 미만의 어린이에게는 절대로 주지 마십시오.
 - 잘라낸 부품은 깨끗이 다듬어 조립하고 남은 쓰레기는 분리하여 잘 버려 주십시오.
 - 기능상 부득이하게 튀어나온 부분이 있을 수 있습니다. 취급 시 충분한 주의를 기울여 주십시오.
 - 제품 및 부품이 포장된 비닐봉지는 개봉 후 즉시 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 잘 버려 주십시오. 머리에 튀겨서거나 얼굴을 닿을 경우 질식의 위험이 있습니다.
 - 색칠 및 접착을 위하여 모형용 도료 및 접착제 등을 사용할 때에는 창문을 열어 환기를 시키고 회기를 멀리하여 주십시오. 사용하고 남은 도료 및 접착제는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 잘 보관하여 주십시오.
- Before starting to assemble, read the instruction manual very carefully to understand well everything of the instructions.
 - Before cutting a part off sprue, check the part number again and use proper tool such as nipper to cut it clearly. Take care not to be hurt in use of modelling knife to cut or trim parts.
 - Never put small parts in the mouth to avoid any danger of suffocation by accidentally swallowed ones.
 - Never let children less than 3 years old have it to avoid any danger of taking it.
 - The product may have some protruding parts for functional reasons and take care of handling it always.
 - After cutting a part off sprue, trim it clearly to assemble and the wastes should be properly sorted to dispose.
 - Plastic bags packed with the product and parts should be disposed in a proper place immediately to keep out of children to avoid any danger of suffocation by pulling it over head or putting it over face.
 - Before using modelling colors or cement, open windows to keep the room well ventilated and do not use near fire or flame. After using them, keep in a proper place out of children.



3

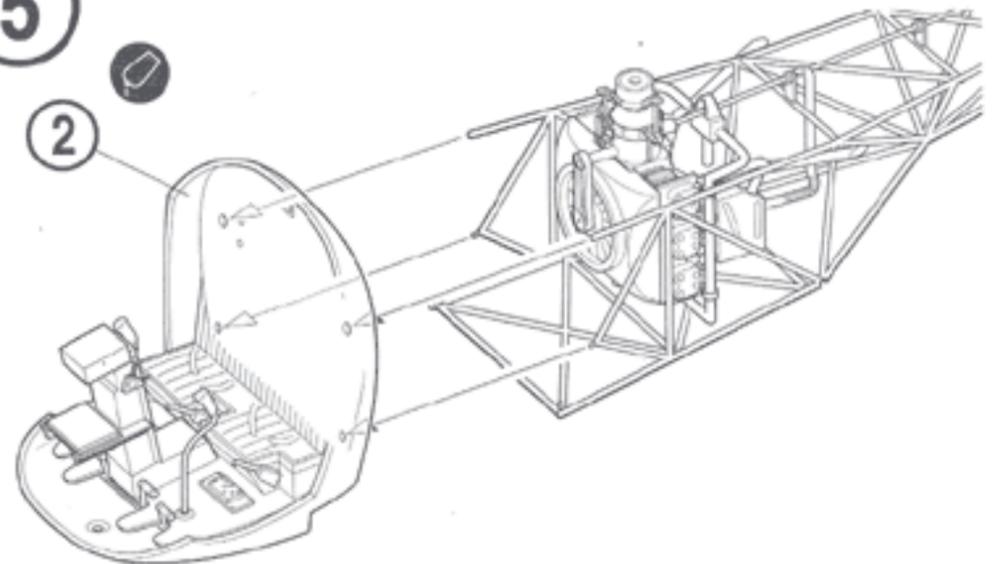
*: Refer to Painting Diagram.
색칠 및 전사지 붙이기를 참조하십시오.



4

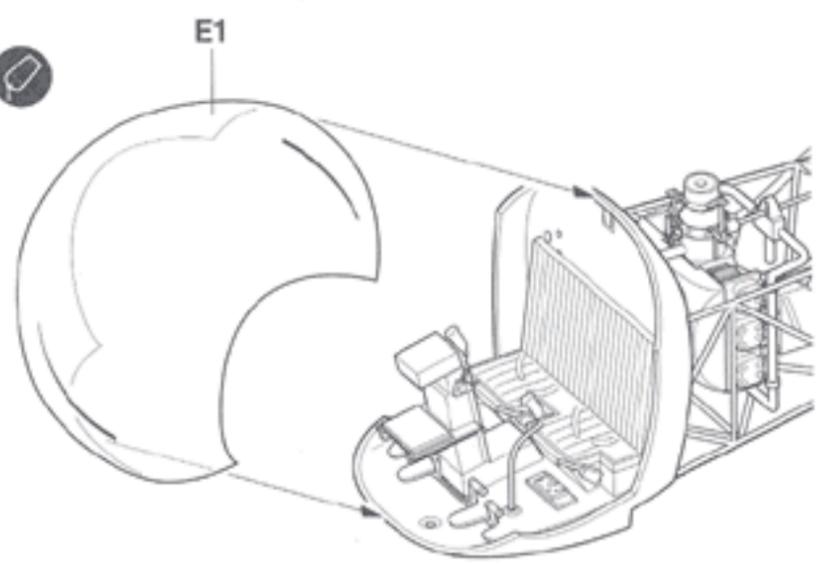


5

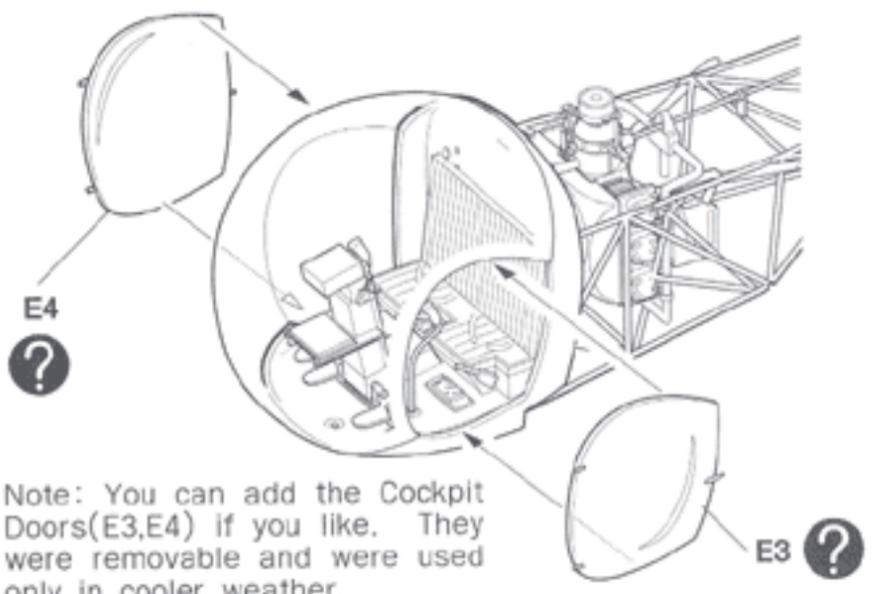


- *Painting Guide 색칠가이드**
- Face, Hands: Flesh ▼14
얼굴, 손: 살색
 - Flight Jacket: Field Green ▼11 or Dark Brown ▼12
비행자켓: 필드그린 또는 다크브라운
 - Uniform, Hat: Khaki Green ▼10
유니폼, 모자: 카키그린
 - Sunglasses: Black ▼2 & Silver ▼6
선글라스: 유광검정색, 은색
 - Boots: Dark Brown ▼12
군화: 다크브라운

6



참조: 각자의 취향에 따라 조종석 문(E3,E4)은 조립하거나 생략할 수 있습니다. 이 문은 실제 헬기에서는 떼고 붙일 수 있게 되어 있으며, 보통 추운 날씨에만 사용합니다.



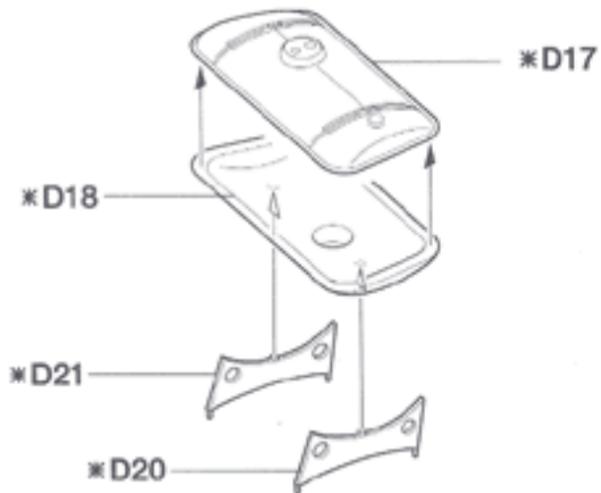
* Note: You can add the Cockpit Doors(E3,E4) if you like. They were removable and were used only in cooler weather.

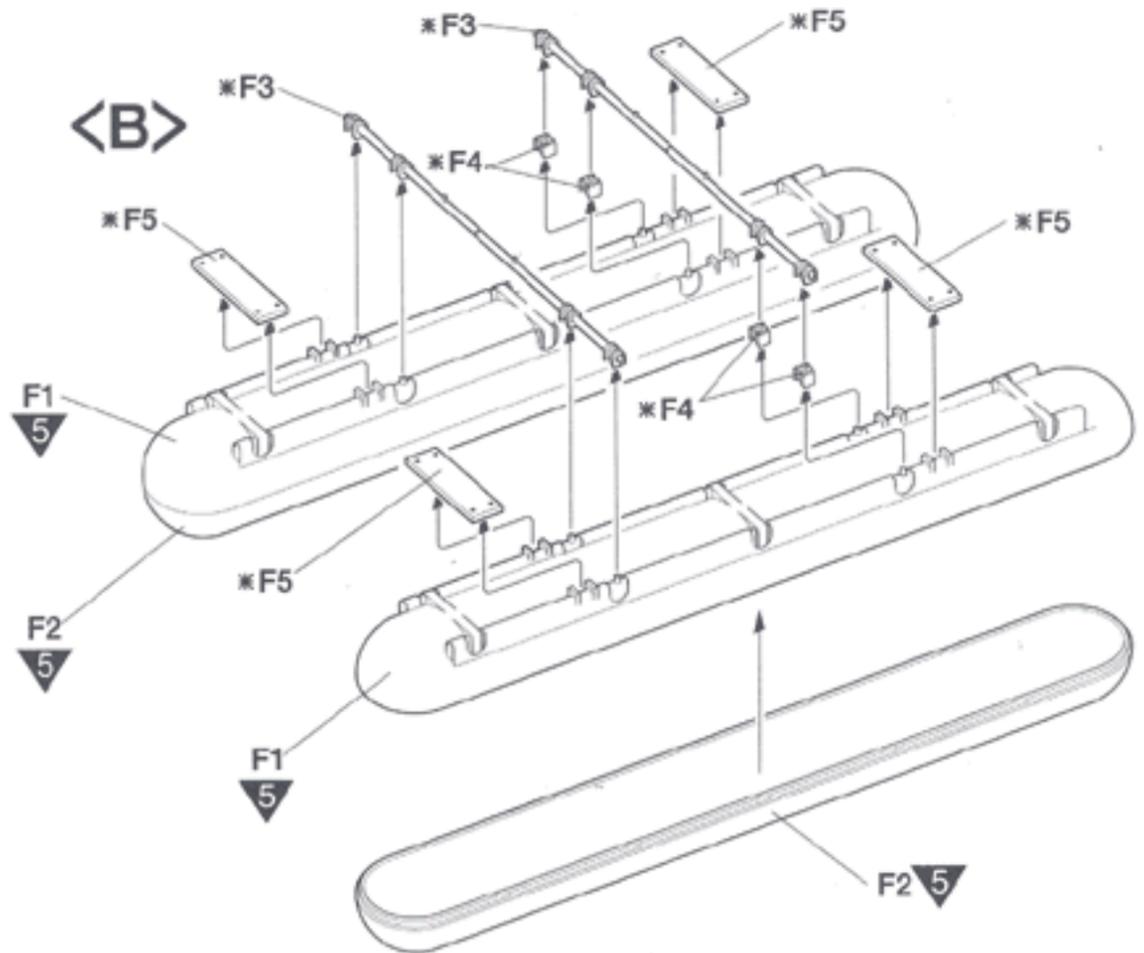
7



*: Fuselage color.
(Refer to painting Diagram.)
동체색과 동일
(색칠 및 전사지 붙이기를 참조하십시오.)

<A>

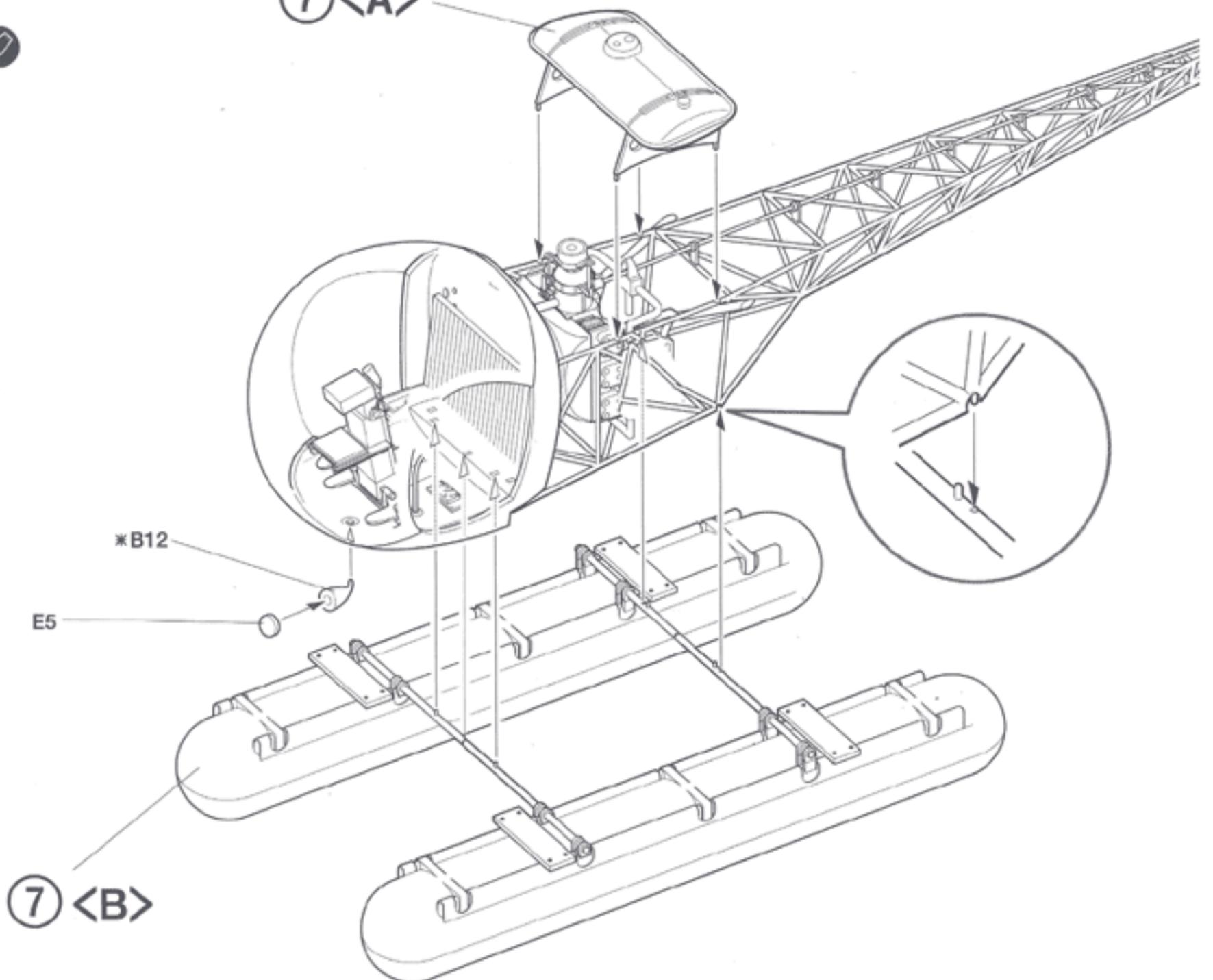




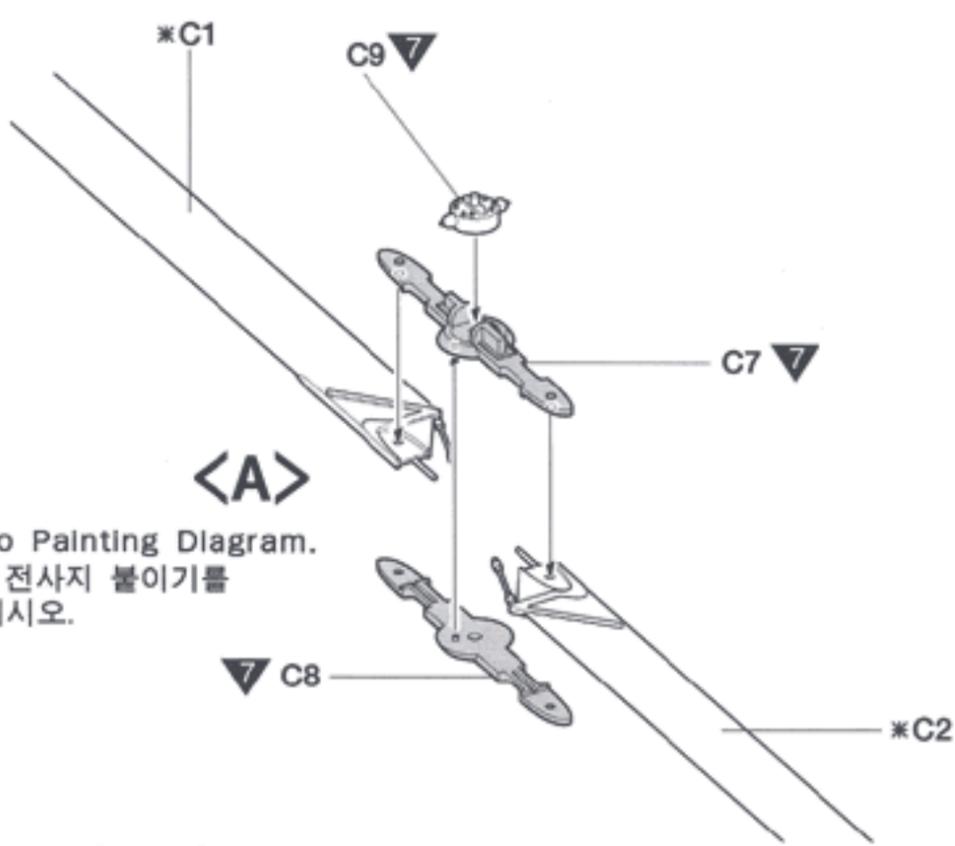
8



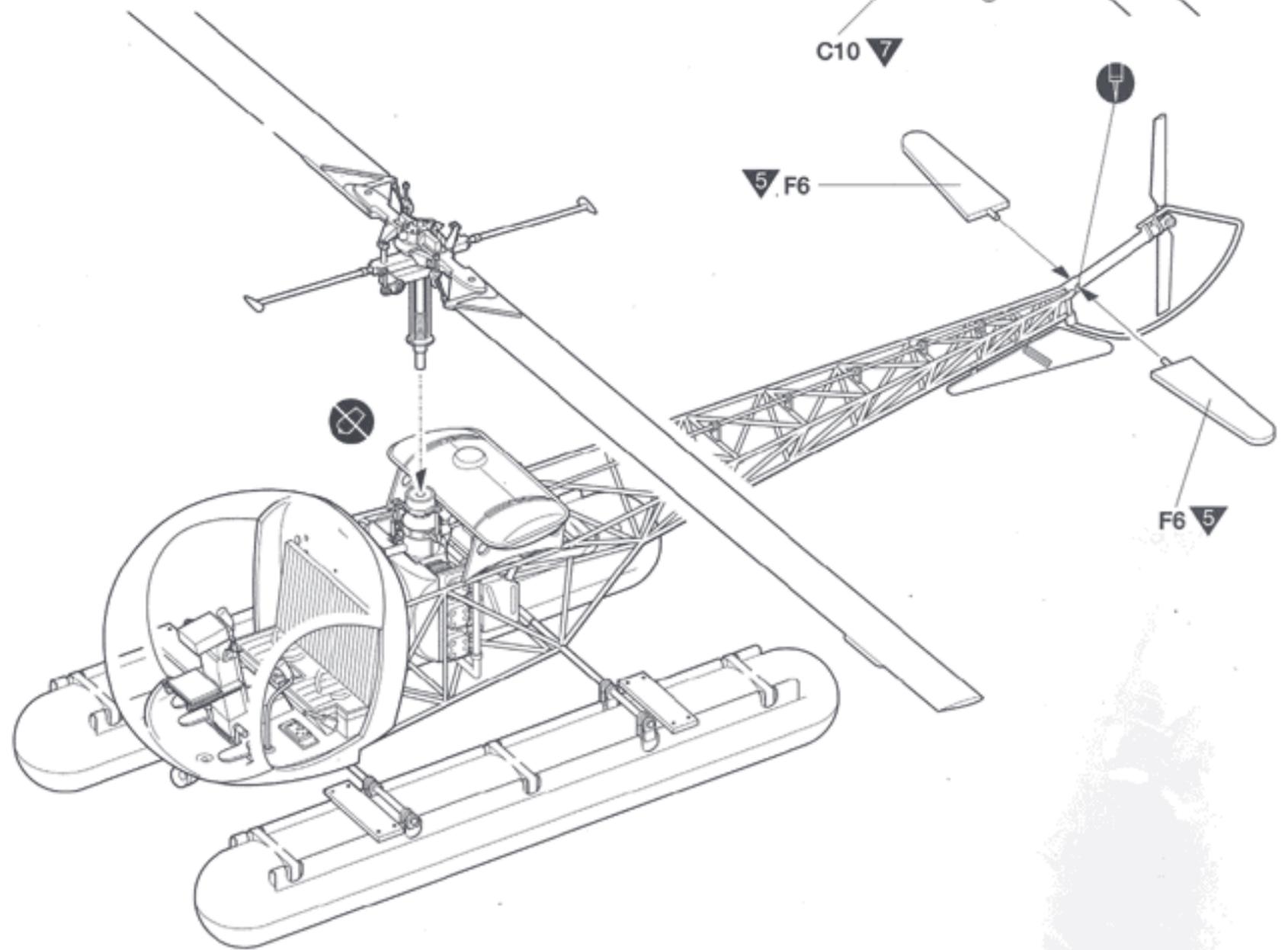
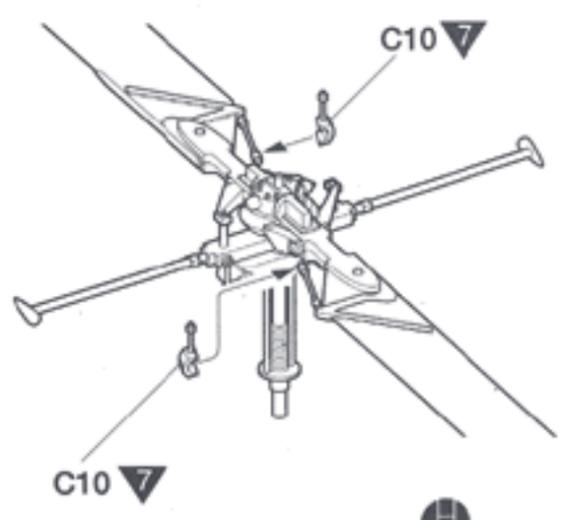
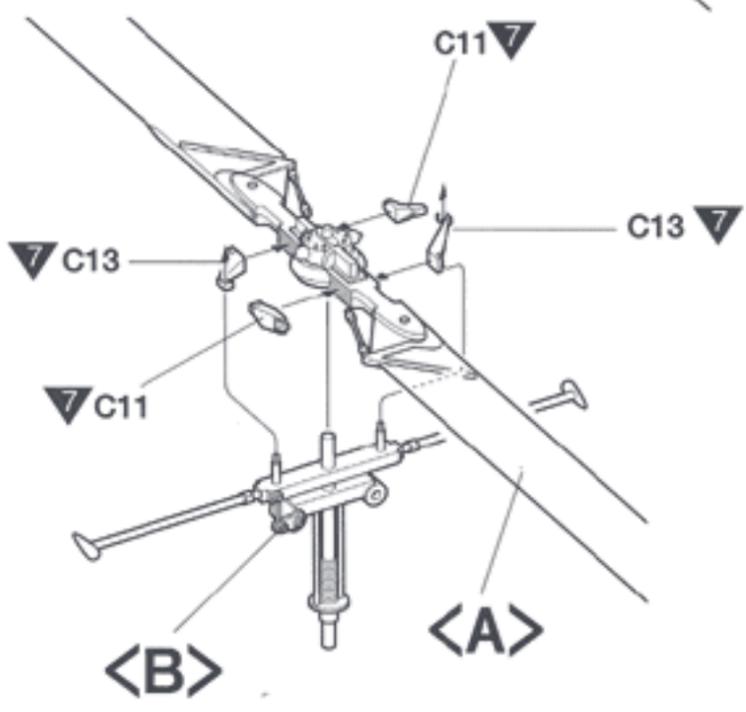
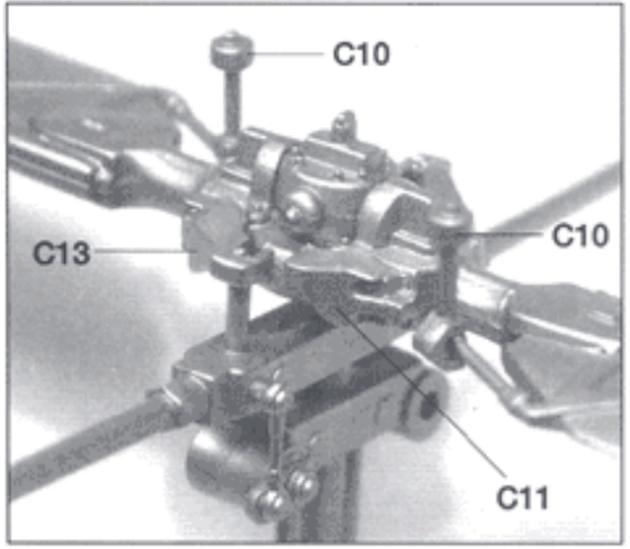
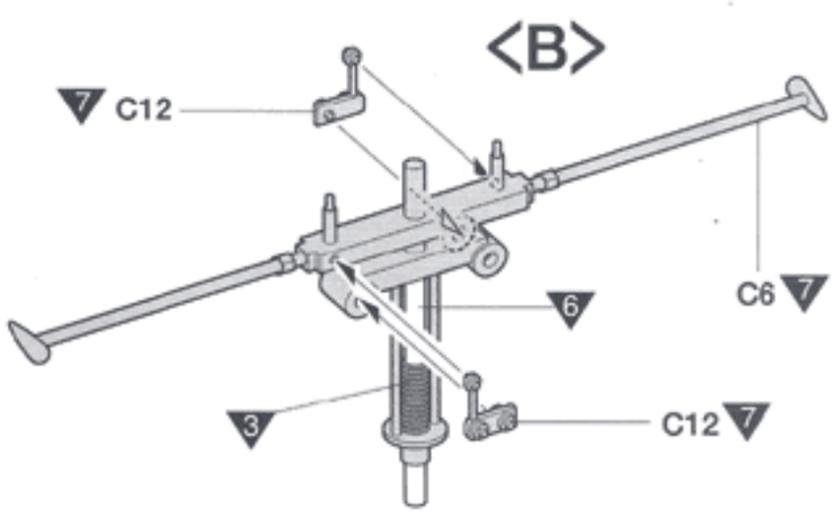
7 <A>



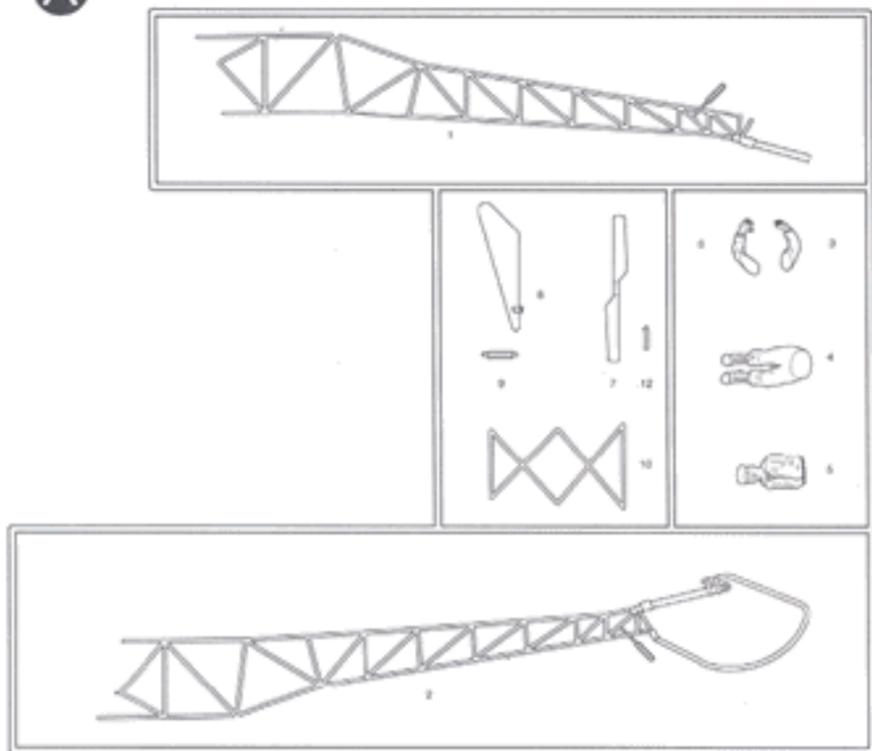
9



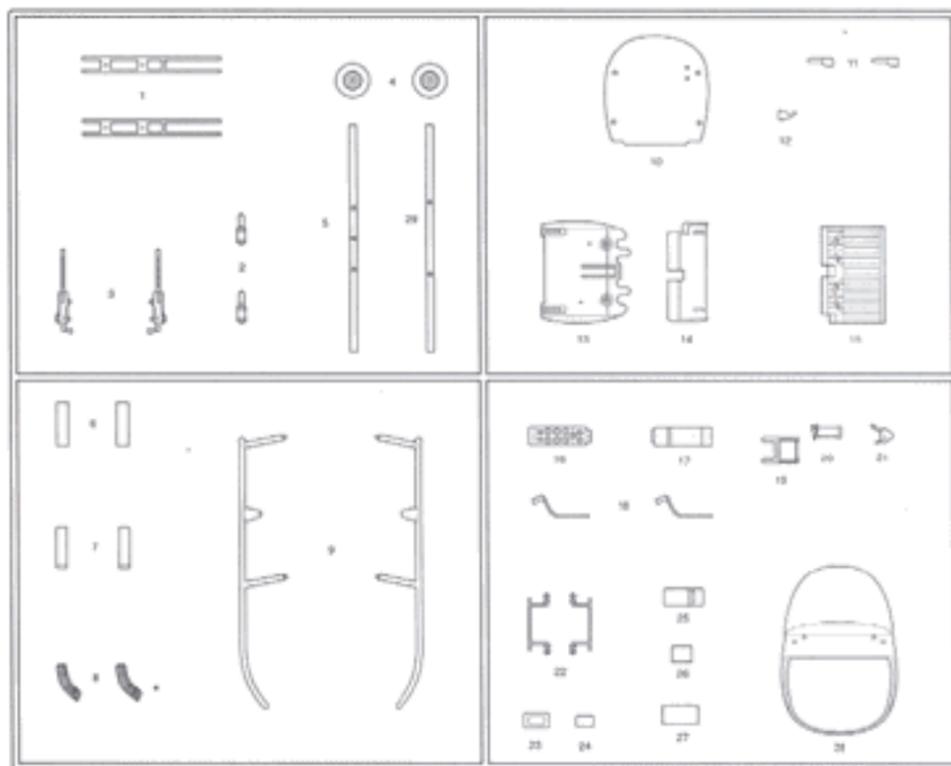
*: Refer to Painting Diagram.
 색칠 및 전사지 붙이기를
 참조하십시오.



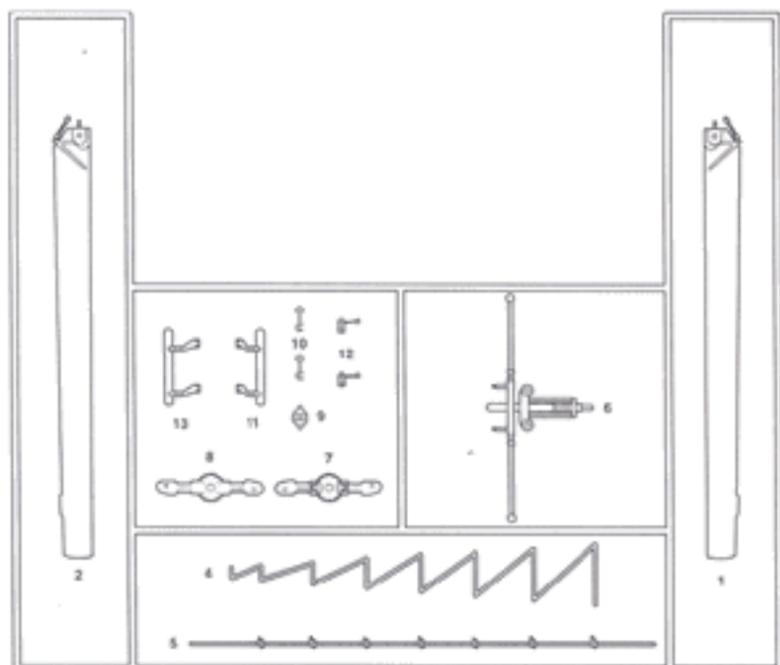
A



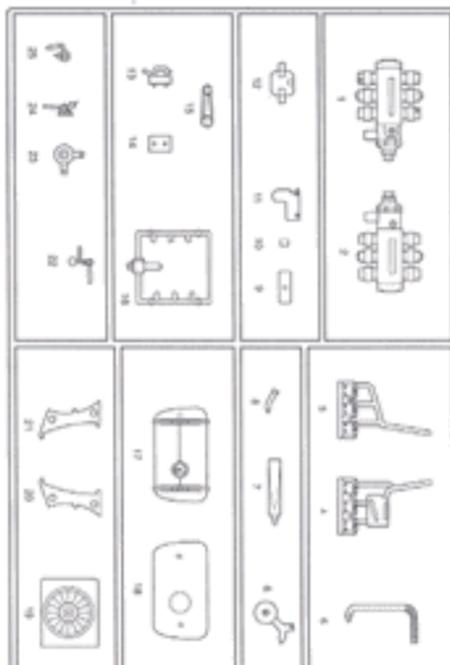
B



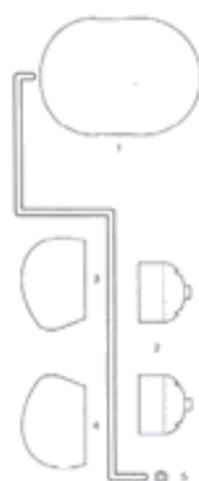
C



D

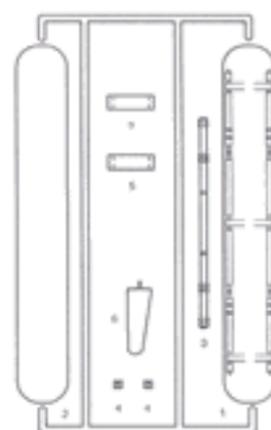


E



1 WHITE	WEISS	BLANC	ホワイ	유공흰색
2 BLACK	SCHWARZ	NOIR	블랙	유공검정색
3 RED	ROT	ROUGE	레드	유공빨강색
4 YELLOW	GELB	JAUNE	イエロ	유공노랑색
5 FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	つや消しブラック	무광 검정색
6 SILVER	SILBER	ARGENT	シルバ	은색
7 METALLIC GRAY	GRAUMETALLIC	GRIS MÉTAL	메탈릭그레이	메탈릭그레이
8 ALUMINUM	ALUMINIUM	ALUMINIUM	アルミニウム	알루미늄
9 GUN METAL	METALL-GRAU	GRIS ACIER	ガンメタル	건메탈
10 KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KAKI	카키그린	카키그린
11 FIELD GREEN	FELDGRÜN	VERT CAMPAGNE	필드그린	필드그린
12 DARK BROWN	DUNKELBRAUN	BRUN FONCÉ	다크갈그레이	다크브라운
13 LIGHT BROWN	HELLBRAUN	BRUN CLAIR	라이트브라운	라이트브라운
14 FLESH	HAUTFARBE	CHAIR MAT	肌色	살색
15 DARK GULL GRAY <FS 38231>	DUNKEL-MÖWENGRAU	GRIS MOUETTE FONCÉ	다크갈그레이	다크걸그레이
16 OLIVE DRAB <FS 34087>	BRAUNOLIV	BRUN OLIVE	올리브드라브	국방색

F x 2



Unused parts : A9, A12, B1-B9, B27, B29, D25, E2
불필요 부품

- 직매점 겸 A/S센터 수유동: 902-9293, 삼선교: 742-9293, 방배동: 552-9293, 양재동: 575-9997, 용산: 796-1214, 아셈하비센터: 6002-6293, 구로하비나라: 853-9293
- A/S센터 본사: 908-7000(교한 147), 동대문: 745-9293, 천호동: 473-9293
- 총판점 겸 A/S 센터 노원아카데미: 907-0940, 양천아카데미: 691-7108, 강북아카데미: 762-0980, 강남아카데미: 485-6884, 경기아카데미: (031)458-5591, 부산아카데미: (051)293-7449, 대구아카데미: (053)744-9293
- 유통사업부 아카데미피앤디: 586-9293
- 고객상담문의 080-969-7000 홈페이지 http://www.academyhobby.com